Този текст служи само за информационни цели и няма правно действие. Институциите на Съюза не носят отговорност за неговото съдържание. Автентичните версии на съответните актове, включително техните преамбюли, са версиите, публикувани в Официален вестник на Европейския съюз и налични в EUR-Lex. Тези официални текстове са пряко достъпни чрез връзките, публикувани в настоящия документ

►B ►C1 **РЕШЕНИЕ 2012/389/ОВППС НА СЪВЕТА**

от 16 юли 2012 г.

относно мисията на Европейския съюз за изграждане на капацитет в Сомалия (EUCAP Somalia) ◄

(ОВ L 187, 17.7.2012 г., стр. 40)

Изменено със:

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►M1	Решение 2013/367/ОВППС на Съвета от 9 юли 2013 година	L 189	12	10.7.2013 г.
►M2	Решение 2013/660/ОВППС на Съвета от 15 ноември 2013 година	L 306	17	16.11.2013 г.
►M3	Решение 2014/485/ОВППС на Съвета от 22 юли 2014 година	L 217	39	23.7.2014 г.
►M4	Решение 2014/726/ОВППС на Съвета от 20 октомври 2014 година	L 301	29	21.10.2014 г.
►M5	Решение (ОВППС) 2015/1793 на Съвета от 6 октомври 2015 година	L 260	30	7.10.2015 г.
►M6	Решение (ОВППС) 2015/2275 на Съвета от 7 декември 2015 година	L 322	50	8.12.2015 г.
►M7	Решение (ОВППС) 2016/2240 на Съвета от 12 декември 2016	L 337	18	13.12.2016 г.
►M8	Решение (ОВППС) 2017/349 на Съвета от 27 февруари 2017 година	L 50	80	28.2.2017 г.
►M9	Решение (ОВППС) 2018/226 на Съвета от 15 февруари 2018 година	L 43	15	16.2.2018 г.
►M10	Решение (ОВППС) 2018/1942 на Съвета от 10 декември 2018 година	L 314	56	11.12.2018 г.
►M11	Решение (ОВППС) 2020/663 на Съвета от 18 май 2020 година	L 157	1	19.5.2020 г.
►M12	Решение (ОВППС) 2020/2031 на Съвета от 10 декември 2020 година	L 419	26	11.12.2020 г.

Поправено със:

►C1	Поправка, ОВ L 29, 3.2.2017 г., стр. 69 (2016/2240)

▼B
▼C1

РЕШЕНИЕ 2012/389/ОВППС НА СЪВЕТА

от 16 юли 2012 г.

относно мисията на Европейския съюз за изграждане на капацитет в Сомалия (EUCAP Somalia)

▼M7

Член 1

Мисия

Съюзът установява мисия за изграждане на капацитет в Сомалия (EUCAP Somalia).

▼M12

Член 2

Мандат на мисията

1. EUCAP Somalia подпомага Сомалия за укрепването на нейния капацитет в областта на морската сигурност, за да може да прилага по-ефективно морското право.

2. Освен това EUCAP Somalia подпомага Сомалия в укрепването на полицейския ѝ капацитет с цел подпомагане на изпълнението на Преходния план на Сомалия за прехвърляне на отговорностите в областта на сигурността на сомалийските власти.

Член 3

Цели и задачи

1. За осъществяването на мандата на мисията, установен в член 2, EUCAP Somalia:

а) повишава капацитета на Сомалия за прилагане на морското гражданско право с цел ефективно упражняване на морско управление над брегова ѝ ивица, вътрешните ѝ води, териториалното ѝ море и изключителните ѝ икономически зони;

б) засилва капацитета на Сомалия за провеждане на риболовни инспекции и дейности по правоприлагане, издирване и спасяване в морето, борба с контрабандата, борба с пиратството и патрулиране по бреговата зона на сушата и по море;

в) укрепва капацитета на Министерството на вътрешната сигурност и на сомалийските полицейски служби за изпълнение на Преходния план на Сомалия за прехвърляне на отговорностите в областта на сигурността на сомалийските власти.

2. За постигането на тези цели EUCAP Somalia подкрепя сомалийските власти в изготвянето на необходимото законодателство и създаването на съдебни органи чрез:

а) предоставяне на необходимото наставничество, консултации, обучение и оборудване на сомалийските структури в областта на прилагането на морското гражданско право;

б) предоставяне на консултации и наставничество, доколкото е възможно, относно политиката, управлението, контрола и координацията, както и предоставяне на подкрепа за проекти и оборудване за Министерството на вътрешната сигурност и сомалийските полицейски служби в подкрепа на инициативи на Съюза и международните партньори.

▼M12

3. За постигането на тези цели EUCAP Somalia действа в съответствие с оперативните насоки и задачите, определени в одобрените от Съвета документи за оперативно планиране.

4. EUCAP Somalia не осъществява никакви изпълнителни функции.

▼B

Член 4

Командна верига и структура

1. ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ има единна командна верига като операция по управление на криза.

▼M3

2. Структурата на ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ съответства на документите за планиране на мисията.

_____

▼B

Член 5

Командващ гражданските операции

1. Директорът на способностите за планиране и провеждане на граждански операции (СППГО) е командващ гражданските операции за ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄.

2. Командващият гражданските операции упражнява командването и контрола на ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ на стратегическо равнище под политическия контрол и стратегическото ръководство на Комитета по политика и сигурност (КПС) и под общото ръководство на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност (ВП).

3. Командващият гражданските операции осигурява, по отношение на воденето на операции, правилното и ефективно изпълнение на решенията на Съвета, както и на решенията на КПС, включително като дава инструкции на стратегическо равнище, според необходимостта, на ръководителя на мисията и му предоставя съвети и техническа подкрепа.

4. Оперативния център на ЕС, задействан съгласно Решение 2012/173/ОВППС, предоставя пряка подкрепа на командващия гражданските операции за оперативното планиране и провеждане на ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄.

5. Командващият гражданските операции докладва на Съвета чрез ВП.

6. Целият командирован персонал остава изцяло под командването на националните органи на командироващата държава в съответствие с националните правила, на съответната институция на Съюза или на Европейската служба за външна дейност (ЕСВД). Националните органи прехвърлят оперативния контрол (OPCON) над техния персонал, екипи и звена на командващия гражданските операции.

7. Командващият гражданските операции носи обща отговорност за обезпечаване на правилното изпълнение на задължението на Съюза за полагане на грижа.

8. Командващият гражданските операции, специалният представител на Европейския съюз за Африканския рог (СПЕС) и ръководителите на делегациите на ЕС в региона се консултират помежду си според необходимото.

▼B

Член 6

Ръководител на мисията

1. Ръководителят на мисията поема отговорност и осъществява командването и контрола на ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ на място и е пряко отговорен пред командващия гражданските операции.

▼M3

1a. Ръководителят на мисията представлява ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ в района на провеждане на операциите. Ръководителят на мисията може да делегира на членове на персонала на ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ управленски задачи, свързани с персонала и с финансови въпроси, като ръководителят на мисията носи обща отговорност.

▼B

2. Ръководителят на мисията извършва възложеното му от командващия гражданските операции командване и контрол над персонала, екипите и звената от участващите държави, като заедно с това носи административна и логистична отговорност, включително по отношение на предоставените на разположение на ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ активи, ресурси и информация.

3. Ръководителят на мисията издава инструкции на целия персонал на ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ с оглед ефективното провеждане на ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ на мястото на операциите, като осигурява нейната координация и ежедневно управление и като изпълнява инструкциите на стратегическо равнище на командващия гражданските операции.

▼M3

_____

▼B

5. Ръководителят на мисията отговоря за дисциплинарния контрол над персонала. Дисциплинарни наказания по отношение на командирования персонал се налагат от съответния национален орган в съответствие с националните правила, от съответната институция на Съюза или от Европейската служба за външна дейност.

6. Ръководителят на мисията представлява ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ в зоната на операциите и осигурява необходимата публичност на ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄.

7. Ръководителят на мисията осъществява координация, когато е уместно, с други участници от Съюза на място. Без да се нарушава командната верига, ръководителят на мисията получава политически насоки на местно равнище от СПЕС в тясна координация със съответните ръководители на делегации на ЕС в региона.

▼M3

_____

▼B

Член 7

Персонал

1. ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ се състои предимно от персонал, командирован от държавите-членки, институциите на Съюза или от ЕСВД. Всяка държава-членка или институция на Съюза, или ЕСВД поема разходите, свързани с командирования от нея персонал, включително пътните разноски до и от мястото на разполагане, заплати, медицински осигуровки и надбавки, различни от приложимите дневни такива.

2. Държавата или институцията на Съюза, или ЕСВД, командировала даден член на персонала, носи отговорност по всякакви искове, свързани с командироването, които са подадени или от този член на персонала, или се отнасят до него, както и за предприемането на действия срещу командирования служител.

▼B

3. ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ може също да назначава международен и местен персонал на договорна основа, ако необходимите функции не са осигурени от персонала, командирован от държавите-членки. По изключение, в надлежно обосновани случаи, когато не са налице квалифицирани кандидати от държавите-членки, граждани на участващите трети държави могат да бъдат наемани на работа на договорна основа, по целесъобразност.

▼M3

4. Условията на работа, както и правата и задълженията на членовете на международния и местния персонал се определят в договорите, сключени между ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ и съответния член на персонала.

▼B

Член 8

Статут на ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ и нейния персонал

Статутът на ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ и нейния персонал включително, когато това е приложимо привилегиите, имунитетът и другите гаранции, необходими за изпълнението и гладкото протичане на ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄, са предмет на споразумение, сключено съгласно член 37 от ДЕС и в съответствие с процедурата, предвидена в член 218 от Договора за функциониране на Европейския съюз.

Член 9

Политически контрол и стратегическо управление

1. Под ръководството на Съвета и на ВП КПС осъществява политическия контрол и стратегическото управление на ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄. Съветът предоставя правомощия на КПС да взема необходимите решения за целта в съответствие с член 38, трета алинея от ДЕС. Предоставянето на правомощия включва правомощия за назначаване на ръководител на мисията по предложение на ВП и за изменяне на оперативната концепция (CONOPS) и Оперативния план (OPLAN). Съветът запазва правомощията си по отношение на вземането на решения относно целите и приключването на ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄.

2. КПС докладва редовно на Съвета.

3. В зависимост от необходимостта КПС получава редовно доклади от командващия гражданските операции и от ръководителя на мисията по въпроси от техните области на отговорност.

Член 10

Участие на трети държави

1. Без да се засяга независимостта на Съюза при вземане на решения и неговата единна институционална рамка, трети държави могат да бъдат поканени да участват в ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄, при условие че поемат разходите за командирования от тях персонал, включително заплатите, застраховката срещу всякакъв риск, дневните надбавки и пътните разноски до и от мястото на разполагане, както и при условие че участват в покриване на текущите разходи на ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄, по целесъобразност.

▼B

2. Третите държави, които участват в ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄, имат същите права и задължения по отношение на ежедневното управление на ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄, както държавите-членки.

3. Съветът предоставя правомощия на КПС да взема съответните решения относно приемането на предложените вноски и за създаване на Комитет на участващите държави.

4. Подробните договорености за участието на трети държави се установяват в споразумения, сключени в съответствие с член 37 от ДЕС и в допълнителни технически договорености при необходимост. Когато Съюзът и трета държава сключат споразумение, установяващо рамка за участието на тази трета държава в операции на Съюза по управление на кризи, разпоредбите на това споразумение се прилагат в контекста на ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄.

Член 11

Сигурност

1. Командващият гражданските операции ръководи планирането на мерките за сигурност от страна на ръководителя на мисията и осигурява тяхното правилно и ефективно изпълнение в рамките на ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ съгласно член 5.

2. Ръководителят на мисията отговаря за сигурността на ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ и за гарантиране спазването на минималните изисквания за сигурност, приложими към ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄, в съответствие с политиката на Съюза относно сигурността на персонала, разположен извън Съюза за оперативни нужди съгласно дял V от ДЕС, и свързаните с него правни инструменти.

3. Ръководителят на мисията се подпомага от старши служител по въпросите на сигурността на мисията (CCCM), който докладва на ръководителя на мисията и поддържа тесни служебни отношения с ЕСВД.

4. Преди да поеме служебните си задължения, персоналът на ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ преминава задължително обучение по сигурност в съответствие с OPLAN. Той преминава и редовно опреснително обучение на място, организирано от CCCM.

▼M3

5. Ръководителят на мисията осигурява защитата на класифицираната информация на ЕС в съответствие с Решение 2013/488/ЕС на Съвета ([1]).

▼B

Член 12

Капацитет за оперативно дежурство

Капацитетът за оперативно дежурство се активира за ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄.

([1]) Решение 2013/488/ЕС на Съвета от 23 септември 2013 г. относно правилата за сигурност за защита на класифицирана информация на ЕС (ОВ L 274, 15.10.2013 г., стр. 1.).

▼M3

Член 12а

Правоспособност

►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ има правото да възлага поръчки за услуги и доставки, да сключва договори и административни договорености, да наема персонал, да има банкови сметки, да придобива активи, да се разпорежда с тях, да изпълнява задълженията си, както и да бъде страна в съдебно производство, доколкото е необходимо за изпълнението на настоящото решение.

Член 13

Финансови разпоредби

▼M6

1. Референтната сума, предназначена за покриване на свързаните с ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ разходи за периода от 16 юли 2012 г. до 15 ноември 2013 г., е в размер на 22 880 000 EUR.

Референтната сума, предназначена за покриване на свързаните с ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ разходи за периода от 16 ноември 2013 г. до 15 октомври 2014 г., е в размер на 11 950 000 EUR.

Референтната сума, предназначена за покриване на свързаните с ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ разходи за периода от 16 октомври 2014 г. до 15 декември 2015 г., е в размер на 17 900 000 EUR.

▼M7

Референтната сума, предназначена за покриване на свързаните с EUCAP Somalia разходи за периода от 16 декември 2015 г. до 28 февруари 2017 г., е в размер на 12 000 000 EUR.

▼M8

Референтната сума, предназначена за покриване на свързаните с EUCAP Somalia разходи за периода от 1 март 2017 г. до 28 февруари 2018 г., е в размер на 22 950 000 EUR.

▼M9

Референтната сума, предназначена за покриване на свързаните с EUCAP Somalia разходи за периода от 1 март 2018 г. до 31 декември 2018 г., е в размер на 27 335 900 EUR.

▼M11

Референтната сума, предназначена за покриване на свързаните с EUCAP Somalia разходи за периода от 1 януари 2019 г. до 31 декември 2020 г., е в размер на 71 189 005,32 EUR.

▼M12

Референтната сума, предназначена за покриване на свързаните с EUCAP Somalia разходи за периода от 1 януари 2021 г. до 31 декември 2022 г., е в размер на 87 780 000 EUR.

▼M5

2. Всички разходи се управляват в съответствие с правилата и процедурите, приложими за общия бюджет на Съюза. Участието на физически и юридически лица при възлагането на договори за обществена поръчка от страна на ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ е отворено без ограничения. Освен това не се прилагат правила за произход на стоките, закупени от ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄.

▼M3

3. ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ отговаря за изпълнението на бюджета на мисията. За тази цел ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ подписва споразумение с Комисията.

4. Без да се засягат съществуващите разпоредби относно статута на ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ и нейния персонал, ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ носи отговорност по отношение на всякакви претенции и задължения, произтичащи от изпълнението на мандата, считано от 16 юли 2014 г., с изключение на претенции, свързани с тежки нарушения от страна на ръководителя на мисията, за които отговорност носи той.

5. Изпълнението на финансовите договорености не засяга командната верига, предвидена в членове 4, 5 и 6, нито оперативните нужди на мисията ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄, включително съвместимостта на оборудването и оперативната съвместимост на екипите ѝ.

6. Разходите са допустими от 16 юли 2012 г.

Член 13а

Проектна група

1. ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ има проектна група за набелязване и изпълнение на проекти. При необходимост ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ подпомага и предоставя съвети по проекти, осъществявани от държави членки и трети държави под тяхна отговорност в области, свързани с ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ и в подкрепа на нейните цели.

2. ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ има право да използва финансови вноски от държавите членки или от трети държави за осъществяване на набелязани проекти, които допълват по последователен начин останалите действия на ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄, ако проектът е:

а) предвиден във финансовия разчет, свързан с настоящото решение; или

б) интегриран в хода на мандата посредством изменение на финансовия разчет по искане на ръководителя на мисията.

►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ сключва с тези държави договореност, която включва по-конкретно специфичните процедури за разглеждане на жалби от трети страни във връзка с вреди, причинени в резултат на действие или бездействие от страна на ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ при използването на финансовите средства, предоставени от тези държави. В никакъв случай участващите държави не могат да търсят отговорност от Съюза или от ВП за действие или бездействие на ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ при използването на финансовите средства на тези държави.

3. КПС постига съгласие по приемането на финансови вноски от трети държави за проектната група.

▼B

Член 14

Съгласуваност на действията на Съюза и координация

1. ВП осигурява съгласуваността на изпълнението на настоящото решение с външната дейност на Съюза като цяло, включително програмите на Съюза за развитие.

2. Без да се нарушава командната верига, ръководителят на мисията действа в тясно сътрудничество с делегациите на Съюза в региона, за да гарантира съгласуваност в действията на Съюза в региона на Африканския рог.

▼B

3. Ръководителят на мисията си сътрудничи тясно със Съюза и с ръководителите на мисиите на държавите-членки в региона.

▼M12

4. Ръководителят на мисията си сътрудничи с останалите международни участници в региона, по-специално с политическото бюро на Организацията на обединените нации (ООН) за Сомалия, Службата на ООН по наркотиците и престъпността, Програмата на ООН за развитие, Интерпол и Международната морска организация.

5. Ръководителят на мисията осъществява тясна координация с Atalanta, с военната мисия на Европейския съюз в подкрепа на обучението на сомалийските сили за сигурност (EUTM Somalia) и съответните програми на Съюза за подпомагане.

▼B

Член 15

Предоставяне на информация и документи

1. Доколкото е уместно и в съответствие с нуждите на ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄, ВП е упълномощен да предоставя на трети държави, асоциирани с настоящото решение, класифицирана информация на ЕС до ниво „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“, изготвена за целите на ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄, в съответствие с ►M3 Решение 2013/488/ЕС ◄.

2. В съответствие с оперативните нужди на ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄, ВП е упълномощен да предоставя на ООН и на Африканския съюз (АС) класифицирана информация на ЕС до ниво „RESTREINT UE/ EU RESTRICTED“, изготвена за целите на ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄, в съответствие с ►M3 Решение 2013/488/ЕС ◄. За тази цел се изготвят договорености между ВП и компетентните органи на ООН и АС.

3. В случай на специфична и непосредствена оперативна нужда ВП е упълномощен също да предоставя на приемащата държава класифицирана информация на ЕС до ниво „RESTREINT UE /EU RESTRICTED“, изготвена за целите на ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄, в съответствие ►M3 Решение 2013/488/ЕС ◄. За тази цел се изготвят договорености между ВП и компетентните органи на приемащата държава.

4. ВП е упълномощен да предоставя на трети държави, асоциирани с настоящото решение, некласифицирани документи на ЕС, свързани с разискванията на Съвета относно ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄, които представляват служебна тайна съгласно член 6, параграф 1 от Процедурния правилник на Съвета ([1]).

5. ВП може да делегира правомощията по параграф 1-4, както и възможността за сключване на договореностите, посочени в параграф 2 и параграф 3, на лица, които са под негово ръководство, на командващия гражданските операции и/или на ръководителя на мисията.

([1]) Решение 2009/937/ЕС на Съвета от 1 декември 2009 г. за приемане на Процедурен правилник на Съвета (ОВ L 325, 11.12.2009 г., стр. 35).

▼B

Член 16

Влизане в сила и срок

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

▼M12

Прилага се до 31 декември 2022 г.